

PUBLIKATIEBLAD

VAN DE

EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

9 FEBRUARI 1965

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

8e JAARGANG No. 22

INHOUD

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

MEDEDELINGEN

DE RAAD

65/65/EEG:

- Richtlijn van de Raad van 26 januari 1965 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten* 369/65

65/66/EEG:

- Richtlijn van de Raad van 26 januari 1965 houdende vaststelling van bijzondere zuiverheidseisen voor conserveermiddelen die mogen worden gebruikt in voor menselijke voeding bestemde waren* 373/65

65/67/EEG:

- Beschikking van de Raad van 2 februari 1965 waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd haar rechten voor levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post no. ex 01.02 A II, ten opzichte van derde landen te schorsen* 382/65

65/68/EEG:

- Beschikking van de Raad van 2 februari 1965 houdende opening en verdeling van communautaire tariefcontingenten voor terpentijnolie van post no. 38.07 A en vioolhars, harspek daaronder begrepen, van post no. 38.08 A* 383/65

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

MEDEDELINGEN

DE RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 januari 1965

betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen
inzake farmaceutische specialiteiten

(65/65/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende dat elke regeling op het gebied van de produktie en de distributie van farmaceutische specialiteiten de bescherming van de volksgezondheid tot voornaamste doelstelling moet hebben;

Overwegende evenwel dat dit doel moet worden bereikt door maatregelen die de ontwikkeling van de farmaceutische industrie en de handel in farmaceutische produkten binnen de Gemeenschap niet kunnen remmen;

Overwegende dat de verschillen tussen sommige nationale voorschriften, inzonderheid van de voorschriften inzake geneesmiddelen, uitge-

zonderd substanties of samengestelde substanties die levensmiddelen, voedsel voor dieren en kosmetische produkten zijn, ten gevolge hebben dat de handel in farmaceutische specialiteiten binnen de Gemeenschap wordt belemmerd en daardoor rechtstreeks van invloed zijn op de instelling en de werking van de gemeenschappelijke markt;

Overwegende dat het derhalve van belang is deze belemmeringen op te heffen en dat, om deze doelstelling te verwezenlijken, een aanpassing van de betreffende voorschriften noodzakelijk is;

Overwegende evenwel dat deze aanpassing slechts geleidelijk tot stand kan worden gebracht en dat het in de eerste plaats van belang is de dispariteiten op te heffen, die voor de werking van de gemeenschappelijke markt het meest belemmerend kunnen werken,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Hoofdstuk I

Definities en werkingssfeer

Artikel 1

Voor de toepassing van de onderhavige richtlijn moet worden verstaan onder:

⁽¹⁾ PB no. 84 van 4. 6. 1963, blz. 1571/63.

⁽²⁾ PB no. 158 van 16. 10. 1964, blz. 2508/64.

1. *Farmaceutische specialiteit*

Elke te voren bereid geneesmiddel dat onder een speciale benaming en in een bijzondere verpakking in de handel wordt gebracht.

2. *Geneesmiddel*

Elke enkelvoudige of samengestelde substantie, aangediend als hebbende therapeutische of profylactische eigenschappen met betrekking tot ziekten bij mens of dier.

Elke enkelvoudige of samengestelde substantie, die aan mens of dier toegediend kan worden ten einde een medische diagnose te stellen of om organische functies bij mens of dier te herstellen, te verbeteren of te wijzigen, wordt eveneens als geneesmiddel beschouwd.

3. *Substantie*

Elke stof, ongeacht haar oorsprong, en wel van

menselijke oorsprong, zoals:

menselijk bloed en daarvan afgeleide producten,

dierlijke oorsprong, zoals:

micro-organismen, gehele dieren, delen van organen, afscheidingsprodukten van dieren, toxinen, door extractie verkregen substanties, van bloed afgeleide producten, enz.

plantaardige oorsprong, zoals:

micro-organismen, planten, delen van planten, plantaardige afscheidingsprodukten, door extractie verkregen substanties, enz.

chemische oorsprong, zoals:

elementen, natuurlijke chemische stoffen en chemische produkten verkregen door omzetting of synthese.

Artikel 2

De bepalingen van de hoofdstukken II t/m V zijn slechts van toepassing op de farmaceutische specialiteiten voor menselijk gebruik, bestemd om in de Lid-Staten in de handel te worden gebracht.

Hoofdstuk II

Vergunning voor het in de handel brengen van farmaceutische specialiteiten

Artikel 3

Een farmaceutische specialiteit mag in een Lid-Staat slechts in de handel worden gebracht

als daartoe van tevoren door de bevoegde overheidsinstantie van deze Lid-Staat een vergunning is afgegeven.

Artikel 4

Ter verkrijging van de in artikel 3 bedoelde vergunning voor het in de handel brengen dient degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van het produkt een aanvraag in bij de bevoegde overheidsinstantie van de Lid-Staat.

Bij deze aanvraag moeten de navolgende gegevens en bescheiden worden gevoegd:

1. Naam of handelsnaam en adres van degene die voor het in de handel brengen van het produkt verantwoordelijk is, en, in voorkomende gevallen, van de fabrikant.
2. Benaming van de specialiteit (fantasiennaam of algemeen gangbare benaming met vermelding van een merk of de naam van de fabrikant, of wetenschappelijke benaming met vermelding van een merk of de naam van de fabrikant).
3. Kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling van alle bestanddelen van de specialiteit in algemeen gebruikelijke termen zonder bruto chemische formules, en, wanneer deze benaming bestaat, onder de algemene internationale benaming die door de Wereldgezondheidsorganisatie is aanbevolen.
4. Korte beschrijving van de bereidingswijze.
5. Therapeutische indicaties, contra-indicaties en nevenwerkingen.
6. Dosering, farmaceutische vorm, wijze van gebruik en wijze van toediening en vermoedelijke houdbaarheid, wanneer deze minder dan drie jaar is.
7. Door de fabrikant toegepaste controlemethoden (analyseren en titreren van de bestanddelen en van het eindprodukt, bijzondere proeven, bijvoorbeeld steriliteitsproeven, proeven voor het opsporen van koortsverwekkende substanties, onderzoek naar zware metalen, houdbaarheidsproeven, biologische en giftigheidsproeven).
8. Resultaten van de proeven:
 - van fysisch-chemische, biologische of micro-biologische aard;
 - van farmacologische en toxicologische aard;
 - van klinische aard.

Evenwel:

- a) kan in de plaats van de desbetreffende resultaten een bibliographische documentatie over de farmacologische, toxicologische en klinische proeven worden overgelegd, wanneer het gaat om:
 - i) een reeds toegepaste specialiteit, waarvan de uitwerking, met inbegrip van de nevenwerking, door voldoende proeven op de mens reeds bekend is en in de bibliografische documentatie is opgenomen,
 - ii) een nieuwe specialiteit waarvan de samenstelling aan actieve bestanddelen gelijk is aan die van een reeds bekende en toegepaste specialiteit,
 - iii) een nieuwe specialiteit met uitsluitend bekende bestanddelen, die reeds in een vergelijkbare verhouding zijn samengevoegd in voldoende beproefde en reeds toegepaste geneesmiddelen;
 - b) kan, wanneer het gaat om een nieuwe specialiteit met bekende bestanddelen die nog niet eerder zijn samengevoegd met een therapeutisch oogmerk, in de plaats van de proeven betreffende deze bestanddelen een bibliografische documentatie worden overgelegd.
9. Een of meer monsters of modellen van het handelsspecimen van de farmaceutische specialiteit en de toelichting, indien deze dient te worden bijgevoegd.
 10. Document waaruit blijkt dat de fabrikant in zijn land vergunning is verleend om farmaceutische specialiteiten te vervaardigen.
 11. De in een andere Lid-Staat van de Gemeenschap of in een derde land verkregen vergunning voor het in de handel brengen van deze farmaceutische specialiteit, indien deze vergunning bestaat.

Artikel 5

De in artikel 3 bedoelde vergunning wordt geweigerd, wanneer na verificatie van de in artikel 4 vermelde gegevens en bescheiden blijkt dat de specialiteit bij normaal gebruik schadelijk is of dat de therapeutische werking van de specialiteit ontbreekt of door de aanvrager onvoldoende wordt gemotiveerd, dan wel dat de specialiteit niet de opgegeven kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling bezit.

De vergunning zal eveneens worden geweigerd wanneer de tot staving van de aanvraag

verstrekte bescheiden en gegevens niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 4.

Artikel 6

De bevoegde overheidsinstanties van de Lid-Staten kunnen de vergunning voor het in de handel brengen van farmaceutische specialiteiten voor anticonceptionele doeleinden weigeren voor zover hun wetgeving de verkoop verbiedt van middelen die in de hoofdzak op dit doel zijn gericht.

Artikel 7

De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen om te bewerkstelligen dat de duur van de procedure voor het verlenen van de vergunning voor het in de handel brengen niet een termijn overschrijdt van 120 dagen, te rekenen van de datum van indiening van de aanvraag.

In uitzonderingsgevallen kan deze termijn met 90 dagen worden verlengd. Hiervan dient dan vóór het verstrijken van deze termijn kennis te worden gegeven aan de aanvrager.

Artikel 8

De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen om te bewerkstelligen dat de houder van de vergunning het bewijs levert dat de controle op het eindprodukt wordt verricht, overeenkomstig de door de aanvrager krachtens de bepalingen van artikel 4, tweede alinea sub 7 omschreven methoden.

Artikel 9

De vergunning laat onverlet de uit het gemeene recht voortvloeiende aansprakelijkheid van de fabrikant of, in voorkomend geval, van degene die voor het in de handel brengen van het produkt verantwoordelijk is.

Artikel 10

De vergunning is geldig voor een periode van vijf jaar en zij wordt op verzoek van de houder, ingediend binnen drie maanden vóór het verstrijken van de termijn, telkens voor vijf jaar verlengd.

Hoofdstuk III

Schorsing en intrekking van de vergunning voor het in de handel brengen van farmaceutische specialiteiten

Artikel 11

De bevoegde overheidsinstanties van de Lid-Staten schorsen de vergunning voor het in de

handel brengen of trekken deze in, wanneer blijkt dat de farmaceutische specialiteit bij normaal gebruik schadelijk is, dan wel dat de therapeutische werking ontbreekt of dat de specialiteit niet de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling bezit die is opgegeven. De therapeutische werking ontbreekt, wanneer is aangetoond dat de farmaceutische specialiteit geen therapeutische resultaten mogelijk maakt.

De vergunning wordt eveneens geschorst of ingetrokken, wanneer blijkt dat de krachtens de bepalingen van artikel 4 in het dossier voorkomende gegevens onjuist zijn of wanneer de in artikel 8 bedoelde controles op het eindproduct niet zijn verricht.

Artikel 12

Elke ingevolge de artikelen 5, 6 en 11 genomen beslissing moet nauwkeurig met redenen zijn omkleed. Zij wordt ter kennis gebracht van de belanghebbende met opgave van de volgens het geldende recht openstaande middelen van beroep en van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld.

Elke Lid-Staat maakt de vergunningen voor het in de handel brengen, alsmede de beslissingen tot intrekking in zijn officiële publikatieblad bekend.

Hoofdstuk IV

Etikettering van de farmaceutische specialiteiten

Artikel 13

Het voorwerp waarin zich de farmaceutische specialiteiten bevinden en de buitenverpakking daarvan moeten de volgende gegevens vermelden:

1. Benaming van de specialiteit, die een fantasienaam of een algemeen gebruikelijke benaming kan zijn, met vermelding van een merk of de naam van de fabrikant, of een wetenschappelijke benaming met vermelding van een merk of de naam van de fabrikant.
2. Onmiddellijk bij de benaming van de specialiteit de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling aan actieve bestanddelen per gebruikseenheid of als percentage, al naar gelang van de farmaceutische vorm.

In alle gevallen waarin internationale algemene benamingen bestaan die zijn aanbevolen door de Wereldgezondheidsorganisatie, moeten deze worden gebezigd.

3. Het referentienummer voor de identificatie bij de produktie (nummer van de gefabriceerde partij).

4. Het nummer van de vergunning voor het in de handel brengen.
5. Naam of handelsnaam en adres van degene die voor het in de handel brengen verantwoordelijk is, en, in voorkomend geval, van de fabrikant.
6. De wijze van gebruik.
7. De uiterste gebruiksdatum voor de specialiteiten met een houdbaarheid van minder dan drie jaar.
8. Zo nodig de bijzondere conserveringsmaatregelen.

De farmaceutische vorm en de inhoud, naar gewicht, volume of gebruikseenheid, behoeven slechts op de buitenverpakking te worden aangegeven.

Artikel 14

Wanneer het ampullen betreft, dienen de in de eerste alinea van artikel 13 bedoelde gegevens op de buitenverpakking te worden vermeld. Op het voorwerp waarin het geneesmiddel zich bevindt, behoeven daarentegen slechts de volgende aanwijzingen voor te komen:

- benaming van de specialiteit,
- hoeveelheden der actieve bestanddelen,
- wijze van toediening,
- uiterste gebruiksdatum.

Artikel 15

Ingeval op kleine voorwerpen, andere dan ampullen, die slechts één dosis bevatten, de in artikel 14 bedoelde gegevens onmogelijk kunnen worden aangebracht, zijn de voorschriften van artikel 13 alleen van toepassing op de buitenverpakking.

Artikel 16

Bij verdovende middelen moet op de buitenverpakking en op het voorwerp waarin zij zich bevinden, naast de in artikel 13 bedoelde gegevens een bijzonder kenteken worden aangebracht bestaande uit een dubbele rode streep.

Artikel 17

Bij het ontbreken van een buitenverpakking moeten alle aanduidingen, die krachtens de vorige artikelen op deze verpakking moesten voorkomen, op het voorwerp waarin het produkt zich bevindt worden aangebracht.

Artikel 18

De in artikel 13, eerste alinea sub 6, 7 en 8, vermelde gegevens moeten op de buitenverpakking en op het voorwerp waarin de farmaceutische specialiteiten zich bevinden worden gesteld in de taal of talen van het land waar het produkt in de handel wordt gebracht.

Artikel 19

De bepalingen van dit hoofdstuk vormen geen beletsel voor het vermelden op de buitenverpakking of op de voorwerpen waarin de specialiteiten zich bevinden van gegevens die worden geëist krachtens regelingen, waarop de onderhavige richtlijn geen betrekking heeft.

Artikel 20

Indien de bepalingen van dit hoofdstuk niet worden nageleefd, kunnen de bevoegde overheidsinstanties van de Lid-Staten, nadat een ingebrekestelling van de belanghebbende zonder gevolg is gebleven, overgaan tot schorsing of intrekking van de vergunning voor het in de handel brengen.

Elke beslissing genomen krachtens de vorige alinea moet nauwkeurig met redenen zijn omkleed. Zij wordt ter kennis gebracht van de belanghebbende, onder opgave van de volgens het geldende recht openstaande middelen van beroep en van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld.

Hoofdstuk V**Algemene en slotbepalingen***Artikel 21*

De vergunning voor het in de handel brengen kan alleen worden geweigerd, geschorst

of ingetrokken om de in deze richtlijn vermelde redenen.

Artikel 22

Binnen een termijn van achttien maanden volgende op de kennisgeving van deze richtlijn treffen de Lid-Staten de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn en stellen de Commissie onmiddellijk in kennis van deze maatregelen.

Artikel 23

De Lid-Staten dragen zorg voor kennisgeving aan de Commissie van de tekst van de nationale bepalingen van wezenlijk belang welke zij op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen.

Artikel 24

De bij de onderhavige richtlijn bepaalde regeling zal geleidelijk worden toegepast op de specialiteiten waarvoor de vergunning voor het in de handel brengen is verkregen krachtens vroegere bepalingen en wel binnen de vijf jaar te rekenen vanaf de in artikel 22 bedoelde kennisgeving.

Artikel 25

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1965.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. COUVE DE MURVILLE

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 26 januari 1965

houdende vaststelling van bijzondere zuiverheidseisen voor conserveermiddelen die mogen worden gebruikt in voor menselijke voeding bestemde waren

(65/66/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 5 november 1963 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake conserveermiddelen die mogen worden gebruikt in

voor menselijke voeding bestemde waren ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat ingevolge artikel 7 van de richtlijn van 5 november 1963 de conserveermiddelen moeten voldoen aan de bijzondere zuiverheidseisen die, in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van die richtlijn zijn vastgesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk is bijzondere zuiverheidseisen vast te stellen voor alle conserveermiddelen die voorkomen in de bijlage bij de richtlijn van 5 november 1963; dat deze eisen in sommige Lid-Staten niet tegelijk met de krachtens die richtlijn gewijzigde wetgeving kunnen worden toegepast, en dat het derhalve wenselijk is te bepalen dat genoemde eisen uiterlijk op 1 juni 1966 zullen worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijzondere zuiverheidseisen bedoeld in artikel 7, sub b), van de richtlijn van 5 november 1963 zijn vervat in de bijlage.

Artikel 2

De Lid-Staten wijzigen hun wetgeving overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 zodanig dat de nieuwe bepalingen uiterlijk op 1 juni 1966 worden toegepast op de in de handel gebrachte conserveermiddelen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1965.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. COUVE DE MURVILLE

⁽¹⁾ PB no. 12 van 27. 1. 1964, blz. 161/64.

BIJLAGE

Bijzondere zuiverheidseisen

Algemene opmerkingen

a) Tenzij anders aangegeven, zijn de hoeveelheden en percentages berekend naar het gewicht, voor het watervrije produkt.

b) Wanneer het desbetreffende produkt oorspronkelijk niet watervrij is en er wordt gesproken van „vluchtige stoffen”, is water in die stoffen begrepen.

c) Wanneer de duur van het drogingsproces niet nader is aangegeven, moet dit worden verstaan als „drogingsproces tot een constant gewicht is verkregen”.

d) Wanneer voor de interpretatie van de navolgende criteria bepaalde technische gegevens moeten worden gedefinieerd, zoals bijvoorbeeld „vacuüm”, dient men zich te houden aan de analysemethoden die zijn vastgesteld krachtens artikel 8, lid 2, van de richtlijn van 5 november 1963.

	E 200	Sorbinezuur
<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder, dat na 90 min. verhitting bij 105° C geen kleurverandering vertoont.	
<i>Smelttraject</i>	133° — 135° C na droging in vacuüm gedurende 4 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging in vacuüm gedurende 4 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 3 %, bepaald door droging gedurende 24 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Sulfaatas</i>	Niet meer dan 0,2 %.	
<i>Aldehyden</i>	Niet meer dan 0,1 %, berekend als formaldehyde.	

	E 201	Natriumsorbaat
<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder, dat na 90 min. verhitting bij 105° C geen kleurverandering vertoont.	
<i>Smelttraject van niet omgekristalliseerd sorbinezuur, afgescheiden door verzuring</i>	133° — 135° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging in vacuüm gedurende 4 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 1 %, bepaald door droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Aldehyden</i>	Niet meer dan 0,1 %, berekend als formaldehyde.	

	E 202	Kaliumsorbaat
<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder, dat na 90 min. verhitting bij 105° C geen kleurverandering vertoont.	
<i>Smelttraject van niet omgekristalliseerd sorbinezuur, afgescheiden door verzuring</i>	133° — 135° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging in vacuüm gedurende 4 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 1 %, bepaald door droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Aldehyden</i>	Niet meer dan 0,1 %, berekend als formaldehyde.	

	E 203	Calciumsorbaat
<i>Voorkomen</i>	Fijn wit kristallijn poeder, dat na 90 min. verhitting bij 105° C geen kleurverandering vertoont.	
<i>Smelttraject van niet omgekristalliseerd sorbinezuur, afgescheiden door verzuring</i>	133° — 135° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 98 % na droging in vacuüm gedurende 4 uur in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 2 %, bepaald door droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Aldehyden</i>	Niet meer dan 0,1 %, berekend als formaldehyde.	

	E 210	Benzoëzuur
<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.	
<i>Smelttraject</i>	121,5° — 123,5° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.	
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99,5 %.	
<i>Sulfaatas</i>	Niet meer dan 0,05 %.	
<i>Polycyclische zuren</i>	Bij gefractioneerde verzuring van een geneutraliseerde oplossing van benzoëzuur mag het eerste neerslag geen ander smelttraject vertonen dan benzoëzuur zelf.	
<i>Organisch chloor</i>	Niet meer dan 0,07 %, overeenkomende met 0,3 % uitgedrukt in monochloorbenzoëzuren.	
<i>Gemakkelijk oxydeerbare substanties</i>	Blijvende rose kleur met niet meer dan 0,5 ml 0,1 N KMnO ₄ per gram in een 0,1 N zwavelzure oplossing na 1 uur bij omgevingstemperatuur.	

Zwavelzuurproef

Bij koud oplossen van 0,5 g benzoëzuur in 5 ml zwavelzuur van 94,5 — 95,5 % mag geen sterkere kleuring optreden dan bij een referentievloeistof bevattende: 0,2 ml kobaltchloride TSC (1), 0,3 ml ferrichloride TSC (2), 0,1 ml kopersulfaat TSC (3) en 4,4 ml water.

E 211**Natriumbenzoaat****Voorkomen**

Wit kristallijn poeder.

Smelttraject van niet omgekristalliseerd benzoëzuur, afgescheiden door verzuring

121,5° — 123,5° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.

Gehalte

Niet minder dan 99,5 % na droging gedurende 4 uur bij 105° C.

Vluchtige stoffen

Niet meer dan 1 %, bepaald door droging gedurende 4 uur bij 105° C.

Polycyclische zuren

Bij gefractioneerde verzuring van een eventueel geneutraliseerde oplossing van natriumbenzoaat mag het eerste neerslag geen ander smelttraject vertonen dan benzoëzuur.

Organisch chloor

Niet meer dan 0,06 %, overeenkomende met 0,25 % uitgedrukt in monochloorbenzoëzuren.

Gemakkelijk oxydeerbare substanties

Blijvende rose kleur met niet meer dan 0,5 ml 0,1 N KMnO_4 per gram in een 0,1 N zwavelzure oplossing na 1 uur bij omgevingstemperatuur.

Zuur- of alkaligraad

Voor de neutralisatie in tegenwoordigheid van fenolftaleïne van 1 gram natriumbenzoaat mag niet meer benodigd zijn dan 0,25 ml 0,1 N NaOH of 0,1 N HCl.

E 212**Kaliumbenzoaat****Voorkomen**

Wit kristallijn poeder.

Smelttraject van niet omgekristalliseerd benzoëzuur, afgescheiden door verzuring

121,5° — 123,5° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.

Gehalte

Niet minder dan 99 % na droging bij 105° C.

Vluchtige stoffen

Niet meer dan 26,5 %, bepaald door droging bij 105° C.

- (1) **Kobaltchloride TSC:** Los circa 65 g kobaltchloride $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ op in een totale hoeveelheid van 1000 ml mengsel bestaande uit 25 ml zoutzuur en 975 ml water. Precies 5 ml van deze oplossing overbrengen in een kolf met 250 ml joodoplossing. Voeg 5 ml 3 %-ige waterstofperoxyde toe en vervolgens 15 ml van een 20 %-ige natriumhydroxyde-oplossing. Gedurende 10 minuten laten koken, laten afkoelen, 2 g kaliumjodide en 20 ml 25 %-ige zwavelzuur toevoegen. Na volledige oplossing van de neerslag het vrijgekomen jood titreren met 0,1 N natriumthiosulfaat in tegenwoordigheid van zetmeel TS (*). Eén ml 0,1 N natriumthiosulfaat komt overeen met 23,80 mg $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$. Hierbij een voldoende hoeveelheid van het mengsel zoutzuur en water toevoegen om een oplossing te verkrijgen die 59,5 mg $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ per ml bevat.
- (2) **Ijzerchloride TSC:** Los ca. 55 g ijzerchloride op in een totale hoeveelheid van 1000 ml mengsel, bestaande uit 25 ml zoutzuur en 975 ml water. 10 ml van deze oplossing overbrengen in een kolf met 250 ml joodoplossing, 15 ml water en 3 g kaliumjodide toevoegen, vervolgens het mengsel 15 minuten laten bezinken. Met 100 ml water verdunnen, het vrijgekomen jood titreren met 0,1 N natriumthiosulfaat in tegenwoordigheid van zetmeel TS (*). Eén ml 0,1 N natriumthiosulfaat komt overeen met 27,03 mg $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$. Hierbij een voldoende hoeveelheid van het mengsel zoutzuur en water toevoegen om een oplossing te verkrijgen die 45,0 mg $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ per ml bevat.
- (3) **Kopersulfaat TSC:** Los ca. 65 g kopersulfaat $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ op in een totale hoeveelheid van 1000 ml mengsel bestaande uit 25 ml zoutzuur en 975 ml water. 10 ml van deze oplossing overbrengen in een kolf met 250 ml joodoplossing. Voeg 40 ml water, 4 ml acetaatzuur en 3 g kaliumjodide toe. Het vrijgekomen jood titreren met 0,1 N natriumthiosulfaat in tegenwoordigheid van zetmeel TS (*). Eén ml 0,1 N natriumthiosulfaat komt overeen met 24,97 mg $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$. Hierbij een voldoende hoeveelheid van het mengsel zoutzuur en water toevoegen om een oplossing te verkrijgen die 62,4 mg $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ per ml bevat.
- (*) **Zetmeel TS:** Meng 0,5 g zetmeel (aardappelzetmeel, maïszetmeel of oplosbare zetmeel) met 5 ml water; voeg vervolgens bij de verkregen stijfselpap onder voortdurend schudden een voldoende hoeveelheid water om het totaal volume op 100 ml te brengen. Gedurende enige minuten laten koken, laten afkoelen en filtreren. De zetmeel TS moet van recente bereiding zijn.

<i>Polycyclische zuren</i>	Bij gefractioneerde verzuring van een eventueel geneutraliseerde oplossing van kaliumbenzoaat mag het eerste neerslag geen ander smelttraject vertonen dan benzoëzuur.
<i>Organisch chloor</i>	Niet meer dan 0,06 %, overeenkomende met 0,25 % uitgedrukt in monochloorbenzoëzuren.
<i>Gemakkelijk oxydeerbare substanties</i>	Blijvende rose kleur met niet meer dan 0,5 ml 0,1 N KMnO_4 per gram in een 0,1 N zwavelzure oplossing na 1 uur bij omgevingstemperatuur.
<i>Zuur- of alkaligraad</i>	Voor neutralisatie in tegenwoordigheid van fenolftaleïne van 1 gram kaliumbenzoaat mag niet meer benodigd zijn dan 0,25 ml 0,1 N NaOH of 0,1 N HCl.

E 213

Calciumbenzoaat

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Smelttraject van niet omgekristalliseerd benzoëzuur, afgescheiden door verzuring</i>	121,5° — 123,5° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging bij 105° C.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 17,5 %, bepaald door droging bij 105° C.
<i>Polycyclische zuren</i>	Bij gefractioneerde verzuring van een eventueel geneutraliseerde oplossing van calciumbenzoaat mag het eerste neerslag geen ander smelttraject vertonen dan benzoëzuur.
<i>Organisch chloor</i>	Niet meer dan 0,06 %, overeenkomende met 0,25 % uitgedrukt in monochloorbenzoëzuren.
<i>Gemakkelijk oxydeerbare substanties</i>	Blijvende rose kleur met niet meer dan 0,5 ml 0,1 N KMnO_4 per gram in een 0,1 N zwavelzure oplossing na 1 uur bij omgevingstemperatuur.
<i>Zuur- of alkaligraad</i>	Voor neutralisatie in tegenwoordigheid van fenolftaleïne van 1 gram calciumbenzoaat mag niet meer benodigd zijn dan 0,25 ml 0,1 N NaOH of 0,1 N HCl.

E 214

p-hydroxybenzoëzure ethylester

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Smelttraject</i>	115° — 118° C.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99,5 % na droging gedurende 2 uur bij 80° C.
<i>Sulfaatas</i>	Niet meer dan 0,05 %.
<i>Vrije zuren</i>	Niet meer dan 0,35 %, uitgedrukt in p-hydroxybenzoëzuur.
<i>Salicylzuur</i>	Niet meer dan 0,1 %.

E 215 **Natriumderivaat van de p-hydroxybenzoëzure ethylester**

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn hygroscopisch poeder.
<i>Smelttraject van de niet omgekristalliseerde ester, afgescheiden door verzuring</i>	115° — 118° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.
<i>Gehalte aan p-hydroxybenzoëzure ethylester</i>	Niet minder dan 83 % na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 5 %, bepaald door droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.
<i>Sulfaatas</i>	37 % — 39 %.

pH Van de 0,1 % waterige oplossing moet de pH liggen tussen 9,9 en 10,3.

Salicylzuur Niet meer dan 0,1 %.

E 216 p-hydroxybenzoëzure n-propylester

Voorkomen Wit kristallijn poeder.

Smelttraject 95° — 97° C na droging gedurende 2 uur bij 80° C.

Gehalte Niet minder dan 99,5 % na droging gedurende 2 uur bij 80° C.

Sulfaatas Niet meer dan 0,05 %.

Vrije zuren Niet meer dan 0,35 %, uitgedrukt in p-hydroxybenzoëzuur.

Salicylzuur Niet meer dan 0,1 %.

E 217 Natriumderivaat van p-hydroxybenzoëzure n-propylester

Voorkomen Wit of nagenoeg wit kristallijn hygroscopisch poeder.

Smelttraject van de niet omgekristalliseerde ester, afgescheiden door verzuring 94° — 97° C na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.

Gehalte aan p-hydroxybenzoëzure propylester Niet minder dan 85 % na droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.

Vluchtige stoffen Niet meer dan 5 %, bepaald door droging in vacuüm in een droogtoestel met zwavelzuur.

Sulfaatas 34 % — 36 %.

pH Van de 0,1 % waterige oplossing moet de pH liggen tussen 9,8 en 10,2.

Salicylzuur Niet meer dan 0,1 %.

E 220 Zwaveldioxyde

Voorkomen Kleurloos gas.

Gehalte Niet minder dan 99 %.

Niet vluchtige stoffen Niet meer dan 0,01 %.

Zwaveltrioxyde Niet meer dan 0,1 %.

Andere gassen (behalve gassen die normaliter bestanddelen van de lucht vormen) Geen sporen.

Selenium Niet meer dan 10 mg/kg.

**E 221 Natriumsulfiet
(Watervrij of met heptahydraat)**

Voorkomen Wit kristallijn poeder of kleurloze kristallen.

Gehalte Watervrij Niet minder dan 95 % Na₂SO₃ en niet minder dan 48 % SO₂.

Met heptahydraat Niet minder dan 48 % Na₂SO₃ en niet minder dan 24 % SO₂.

<i>Thiosulfaat</i>	Niet meer dan 0,1 % $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_3$, op basis van het SO_2 -gehalte.
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 50 mg/kg Na_2SO_3 , op basis van het SO_2 -gehalte.
<i>Selenium</i>	Niet meer dan 10 mg/kg, op basis van het SO_2 -gehalte.

E 222 **Natriumwaterstofsulfiet**

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 95 % NaHSO_3 en niet minder dan 58,4 % SO_2 .
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 30 mg/kg NaHSO_3 .
<i>Selenium</i>	Niet meer dan 10 mg/kg, op basis van het SO_2 -gehalte.

E 223 **Natriumdisulfiet**

<i>Voorkomen</i>	Kleurloze kristallen of wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 95 % $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_5$ en niet minder dan 64 % SO_2 .
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 35 mg/kg $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_5$.
<i>Selenium</i>	Niet meer dan 10 mg/kg, op basis van het SO_2 -gehalte.

E 224 **Kaliumdisulfiet**

<i>Voorkomen</i>	Kleurloze kristallen of wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 95 % $\text{K}_2\text{S}_2\text{O}_5$ en niet minder dan 54,7 % SO_2 .
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 30 mg/kg $\text{K}_2\text{S}_2\text{O}_5$.
<i>Selenium</i>	Niet meer dan 10 mg/kg, op basis van het SO_2 -gehalte.

E 225 **Calciumdisulfiet**

<i>Voorkomen</i>	Wit poeder of iets geelachtig gekleurde brokjes.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 95 % CaS_2O_5 en niet minder dan 66 % SO_2 .
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 35 mg/kg CaS_2O_5 .
<i>Selenium</i>	Niet meer dan 10 mg/kg, op basis van het SO_2 -gehalte.

E 250 **Natriumnitriet**

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder of brokjes met een geelachtige kleur.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 98 % na droging in vacuüm in een droog-toestel met zwavelzuur; de rest moet praktisch geheel bestaan uit natriumnitraat.
<i>Water</i>	Niet meer dan 1 %.

E 251 **Natriumnitraat**

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn licht hygroscopisch poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging bij 105° C.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 1 %, bepaald door droging bij 105° C.
<i>Nitriet</i>	Niet meer dan 30 mg/kg uitgedrukt in NaNO_2 .

E 252 Kaliumnitraat

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging bij 105° C.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 1 %, bepaald door droging bij 105° C.
<i>Nitriet</i>	Niet meer dan 30 mg/kg, uitgedrukt in NaNO ₂ .

E 260 Azijnzuur ⁽¹⁾

<i>Voorkomen</i>	Heldere kleurloze vloeistof.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99,4 %.
<i>Kookpunt</i>	118° C bij 760 mm Hg.
<i>Niet vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 0,005 %.
<i>Mierenzuur, formiaten en andere oxydeerbare verontreinigingen</i>	Niet meer dan 0,2 %, uitgedrukt in mierenzuur, bepaald door titrering met behulp van kaliumpermanganaat.

E 261 Kaliumacetaat

<i>Voorkomen</i>	Kleurloze vervloeiende kristallen.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging bij 200° C.
<i>Mierenzuur, formiaten en andere oxydeerbare verontreinigingen</i>	Niet meer dan 0,2 %, uitgedrukt in mierenzuur, bepaald door titrering met behulp van kaliumpermanganaat.

E 262 Natriumdiacetaat ⁽²⁾

<i>Voorkomen</i>	Kleurloze kristallen of wit kristallijn poeder.
<i>In water onoplosbare stoffen</i>	De waterige 10 % oplossing moet helder zijn.
<i>Mierenzuur, formiaten en andere oxydeerbare verontreinigingen</i>	Niet meer dan 0,2 %, uitgedrukt in mierenzuur, bepaald door titrering met behulp van kaliumpermanganaat.
<i>Aziijnzuur, natriumacetaat en water</i>	Niet minder dan 99,7 % in totaal en niet minder dan 40 % aziijnzuur.

E 263 Calciumacetaat

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging bij 200° C.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 10,5 %, bepaald door droging bij 200° C.
<i>pH</i>	Van de 10 % waterige oplossing moet de pH liggen tussen 7,0 en 9,0.
<i>Mierenzuur, formiaten en andere oxydeerbare verontreinigingen</i>	Niet meer dan 0,2 %, uitgedrukt in mierenzuur, bepaald door titrering met behulp van kaliumpermanganaat.

(1) De gegevens hebben betrekking op kristalliseerbaar aziijnzuur (ijsazijn); voor waterige oplossingen dienen de waarden te worden berekend overeenkomstig het gehalte van de oplossingen aan kristalliseerbaar aziijnzuur.

(2) Kan een geringe overmaat aziijnzuur of natriumacetaat bevatten.

E 270

Melkzuur ⁽¹⁾

<i>Voorkomen</i>	Heldere, enigszins visceuze, kleurloze of licht geelachtige vloeistof.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 80 %.
<i>Vetzuren</i>	Geen bepaalbare sporen.
<i>Calcium</i>	Niet meer dan 0,05 %.
<i>Sulfaten</i>	Niet meer dan 0,05 %, uitgedrukt in SO ₄ .
<i>Chloriden</i>	Niet meer dan 0,02 %, uitgedrukt in Cl.
<i>Met zwavelzuur behandelde as</i>	Niet meer dan 0,3 %.
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 20 mg/kg.
<i>Barium</i>	Geen bepaalbare sporen.
<i>Oxaalzuur</i>	Niet meer dan 0,15 %.
<i>Ferrocyaniden</i>	Geen sporen.
<i>Reducerende substanties</i>	Geen reductie met Fehlings proefvocht.

E 280

Propionzuur ⁽²⁾

<i>Voorkomen</i>	Kleurloze of licht geelachtige vloeistof.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 %.
<i>Niet-vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 0,05 %.
<i>Aldehyden</i>	Niet meer dan 0,1 %, uitgedrukt in formaldehyde.
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 30 mg/kg.

E 281

Natriumpropionaat

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging gedurende 2 uur bij 105° C.
<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 4 %, bepaald door droging gedurende 2 uur bij 105° C.
<i>In water onoplosbare substanties</i>	Niet meer dan 0,3 %.
<i>Gemakkelijk oxydeerbare stoffen</i>	Geen sporen.
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 30 mg/kg.

E 282

Calciumpropionaat

<i>Voorkomen</i>	Wit kristallijn poeder.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 % na droging gedurende 2 uur bij 105° C.

(1) De gegevens hebben betrekking op een waterige oplossing van 80—85 %; voor de waterige oplossingen van lager gehalte dienen de waarden te worden berekend overeenkomstig het gehalte van de oplossingen aan melkzuur.

(2) De gegevens hebben betrekking op watervrij propionzuur; voor waterige oplossingen dienen de waarden te worden berekend overeenkomstig het gehalte van de oplossingen aan propionzuur.

<i>Vluchtige stoffen</i>	Niet meer dan 4 %, bepaald door droging gedurende 2 uur bij 105° C.
<i>In water onoplosbare substanties</i>	Niet meer dan 0,3 %.
<i>Gemakkelijk oxydeerbare stoffen</i>	Geen sporen.
<i>IJzer</i>	Niet meer dan 30 mg/kg.

E 290

Kooldioxyde

<i>Voorkomen</i>	Kleurloos gas.
<i>Gehalte</i>	Niet minder dan 99 volumepercenten CO ₂ .
<i>Zuurgraad</i>	Wanneer 915 ml gas door 50 ml zojuist gekookt water wordt geborrelt, mag dit water ten opzichte van methylrood geen hogere zuurgraad hebben dan 50 ml zojuist gekookt water waarbij 1 ml 0,01 N zout is gevoegd.
<i>Reducerende stoffen fosfor- en zwavelwaterstof</i>	Wanneer 915 ml gas door 25 ml reagens op ammoniakaal zilvernitraat wordt geborrelt waaraan 3 ml ammoniak is toegevoegd, mag deze oplossing troebel noch zwart worden.
<i>Koolmonoxyde</i>	Een verdunde bloedoplossing mag na schudden met 915 ml gas en na toevoeging van een mengsel van pyrogallol en looizuur niet rose gekleurd zijn, doch moet een grijze kleur vertonen, vergelijkbaar met de kleur die onder dezelfde omstandigheden een gelijke hoeveelheid kooldioxyde toont, verkregen uit splitsing van dubbelkoolzure soda door zout.

BESCHIKING VAN DE RAAD

van 2 februari 1965

waarbij de Italiaanse Republiek wordt gemachtigd haar rechten voor levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post no. ex 01.02 A II, ten opzichte van derde landen te schorsen

(65/67/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening no. 14/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, en met name op artikel 18,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Italië de samenstelling van de rundveestapel de laatste jaren voort-

durend is achteruitgegaan, en dat die ontwikkeling de prijsstijging in de hand werkt en de toekomstige produktiemogelijkheden nadelig beïnvloedt;

Overwegende dat de samenstelling van de rundveestapel kan worden verbeterd door de invoer van sommige categorieën van jonge runderen in Italië; dat de algehele schorsing van de voor die dieren geldende rechten ten opzichte van derde landen een middel is om dat doel te bereiken;

Overwegende dat die machtiging om tot die schorsing over te gaan niet afhankelijk mag worden gesteld van de voorwaarde dat de in het intracommunautaire handelsverkeer geldende douanerechten worden verlaagd, aangezien een

⁽¹⁾ PB no. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.

verlaging van die rechten de samenstelling van de rundveestapel in de andere Lid-Staten in gevaar zou brengen;

Overwegende dat in die situatie de machtiging tot schorsing van rechten slechts kan worden verleend op grond van artikel 18 van Verordening no. 14/64/EEG, dat in de mogelijkheid voorziet om maatregelen te nemen die van de genoemde verordening afwijken, ten einde rekening te houden met de bijzondere omstandigheden die ten aanzien van het betrokken produkt kunnen bestaan;

Overwegende dat het dienstig is de toepassing van de beoogde schorsing te beperken tot een tijdvak dat voldoende ruimte biedt om het gestelde doel te verwezenlijken, doch niet langer is dan de economische situatie vereist; dat daartoe 30 juni 1965 de aangewezen datum lijkt te zijn, in verband met de te verwachten ontwikkeling ten aanzien van de voorziening van de Italiaanse markt met betrekking tot rundvlees en de invloed daarvan op de stabilisering van de prijzen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Italiaanse Republiek wordt gemachtigd gedurende de periode van 15 februari 1965 tot en

met 30 juni 1965 haar rechten voor levende runderen, huisdieren, andere, die per stuk niet meer wegen dan 340 kilogram, van post no. ex 01.02 A II, ten opzichte van derde landen volledig te schorsen.

Artikel 2

De Italiaanse Republiek neemt de geschikte maatregelen om het slachten van de aldus ingevoerde dieren gedurende een periode van vier maanden, te rekenen vanaf de dag van hun invoer, te verbieden.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1965.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. COUVE DE MURVILLE

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 2 februari 1965

houdende opening en verdeling van communautaire tariefcontingenten voor terpentijnolie van post no. 38.07 A en vioolhars, harspek daaronder begrepen, van post no. 38.08 A

(65/68/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gelet op het gemeenschappelijk douanetarief van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de door de Commissie voorgelegde ontwerp-beschikking,

Gelet op Protocol no. 10 betreffende in het gemeenschappelijk douanetarief aan te brengen wijzigingen, dat als bijlage is gehecht aan de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand

wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland,

Overwegende dat de produktie in de Gemeenschap van de in artikel 1 van de onderhavige beschikking bedoelde goederen momenteel ontoereikend is om in de behoeften van de verwerkende industrie te voorzien;

Overwegende dat het ten aanzien van de betrokken produkten in het belang van de Gemeenschap is dat de toepassing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief slechts gedeeltelijk wordt geschorst, met name wegens het bestaan van een communautaire produktie;

dat echter krachtens Protocol no. 10, gehecht aan de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland, voor schorsingen in beginsel de voorafgaande instemming is vereist van de bij deze Overeenkomst ingestelde Associatieraad; dat deze instemming eveneens vereist is voor het openen van tariefcontingenten, welke jaarlijks voor de Gemeenschap als geheel en voor de in artikel 1 van deze beschikking bedoelde produkten 15 % overschrijden van de omvang van de invoer der Gemeenschap uit niet met de Gemeenschap geassocieerde derde landen gedurende het laatste jaar waarover statistieken beschikbaar zijn; dat niet te verwachten is, dat de bedoelde voorafgaande instemming binnen een genoegzaam korte termijn wordt verkregen; dat niettemin onverwijld in de meest dringende behoeften van de Gemeenschap voor de betrokken produkten dient te worden voorzien en dat er derhalve aanleiding is over te gaan tot het openen van een communautair tariefcontingent, tot 15 % van de omvang van de invoer der Gemeenschap uit niet-geassocieerde derde landen gedurende 1963, het laatste jaar waarover statistieken beschikbaar zijn;

Overwegende dat de invoer van de Lid-Staten uit niet-geassocieerde derde landen over 1963 het volgende beeld vertoont:

Terpentijnolie (No. 38.07 A)

	(in tonnen)
Bondsrepubliek Duitsland	5.763
Frankrijk	9.715
Italië	13.424
Nederland	1.311
B.L.E.U.	1.859
Totaal:	32.072

Vioolhars, harspek daaronder begrepen (No. 38.08 A)

	(in tonnen)
Bondsrepubliek Duitsland	57.253
Frankrijk	5.561
Italië	10.104
Nederland	16.656
B.L.E.U.	3.257
Totaal:	92.831

dat 15 % van de bovengenoemde totalen voor terpentijnolie 4.811 ton en voor vioolhars, harspek daaronder begrepen, 13.925 ton bedraagt; dat het derhalve past voor het jaar 1965 communautaire tariefcontingenten te openen tot

een hoeveelheid welke met de bovenvermelde totalen overeenkomt;

Overwegende dat het geringe volume van deze tariefcontingenten voor de betrokken produkten in vergelijking met de eigen behoeften van de Gemeenschap voor het jaar 1965, het gematigde niveau van de in artikel 1 van deze verordening vastgestelde contingentaire rechten en de veelvuldige toepassing van de desbetreffende produkten, die niet door enige speciale bestemming beperkt wordt, waardoor de toepassingsmogelijkheden zouden worden verminderd, voor elk van de aan de Lid-Staten toegekende quota een gedurende hun geldigheidsduur gelijkelijk snel benutten van de bedoelde tariefcontingenten waarborgen; dat het onder deze omstandigheden en zonder nochtans van hun communautair karakter af te wijken, mogelijk lijkt bij wijze van uitzondering in een stelsel te voorzien, gebaseerd op een verdeling van het volume onder de Lid-Staten, hetgeen in het onderhavige geval de enige praktische methode is om voor het ogenblik elk gevaar voor overschrijding van het volume te voorkomen; dat deze verdeling volgens dezelfde berekeningsmethode moet plaatsvinden als die welke wordt aangehouden om het totale volume van de contingenten vast te stellen, overeenkomende met 15 % van de omvang van de invoer van elke Lid-Staat uit niet-geassocieerde derde landen; dat men op deze wijze tot de volgende verdeling komt:

Terpentijnolie (No. 38.07 A)

	(in tonnen)
Bondsrepubliek Duitsland	864
Frankrijk	1.457
Italië	2.014
Nederland	197
B.L.E.U.	279

Vioolhars, harspek daaronder begrepen (No. 38.08 A)

	(in tonnen)
Bondsrepubliek Duitsland	8.588
Frankrijk	834
Italië	1.516
Nederland	2.498
B.L.E.U.	489

Overwegende namelijk, dat de bovenbedoelde verdeling van het volume onder de Lid-Staten, gezien het voorgaande, de importeurs van de Gemeenschap zoveel mogelijk in staat stelt in het onderhavige geval een gelijk aandeel te hebben in de betrokken communautaire tariefcontingenten,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
VASTGESTELD:***Artikel 1*

Tot en met 31 december 1965 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor

de in onderstaande tabel vermelde produkten in het kader van communautaire tariefcontingenten geschorst tot de in de bovenbedoelde tabel voor elk van deze produkten vermelde rechten en hoeveelheden:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Recht	Volume van de communautaire tariefcontingenten
38.07 A	Terpentijnolie	3 %	4.811 ton
38.08 A	Vioolhars, harspek daaronder begrepen	3,5 %	13.925 ton

Artikel 2

De in artikel 1 vermelde tariefcontingenten worden als volgt onder de Lid-Staten verdeeld:

*Terpentijnolie (No. 38.07 A)**(in tonnen)*

Bondsrepubliek Duitsland	864
Frankrijk	1.457
Italië	2.014
Nederland	197
B.L.E.U.	279

*Vioolhars, harspek daaronder begrepen
(No. 38.08 A)**(in tonnen)*

Bondsrepubliek Duitsland	8.588
Frankrijk	834
Italië	1.516
Nederland	2.498
B.L.E.U.	489

Artikel 3

De toegewezen hoeveelheden worden door elke Lid-Staat beheerd volgens zijn eigen betrekking tot tariefcontingenten geldende bepalingen en inzonderheid die welke de datum vaststellen met ingang waarvan het tariefcontingent in elke Lid-Staat van kracht wordt. In dit geval kan deze datum niet vóór 1 januari 1965 ingaan.

Artikel 4

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen ten einde erop toe te zien, dat het bepaalde in de bovenstaande artikelen wordt nageleefd.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 2 februari 1965.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. COUVE DE MURVILLE

**8006* — LIJST VAN NIET-GOUVERNEMENTELE ORGANISATIES OP
LANDBOUWGEBIED BINNEN HET KADER VAN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP**

Losbladig systeem

Derde reeks aanvullingen

Deze derde reeks aanvullingen heeft betrekking op de wijzigingen in de bestaande organisaties alsmede op de nieuwe organisaties in het kader van de E.E.G.

Aanvullingen zullen jaarlijks verschijnen; deze zullen regelmatig worden toegezonden aan iedere koper van voornoemde lijst die de bij deze lijst gevoegde antwoordkaart heeft ingezonden.

De onderhavige uitgave kan besteld worden bij de verkoop- en abonnementskantoren die op de achterzijde van de omslag zijn vermeld.

Prijs: basisuitgave + aanvullingen

Fl. 11,—

Bfr. 150,—

DE INVESTERINGEN IN DE KOLENMIJN- EN STAALINDUSTRIEËN VAN DE GEMEENSCHAP

Rapport inzake de enquête 1964

De Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal stelt sedert 1953 bij de aanvang van elk jaar een enquête in betreffende de door de ondernemingen van de Gemeenschap verrichte of geraamde investeringsuitgaven. Aan de hand van deze enquête kan de vermoedelijke ontwikkeling van de produktiemogelijkheden in de onderscheidene bedrijfstakken en in de grote economische gebieden van de Gemeenschap worden vastgesteld.

De uitkomsten van de per 1 januari 1964 ingestelde enquête zijn gepubliceerd onder de titel „De investeringen in de kolenmijn- en staalindustrieën van de Gemeenschap — Rapport inzake de enquête 1964”. De bijeengebrachte gegevens worden per bedrijfstak en per economische sector geanalyseerd, terwijl verscheidene curven en figuren ter illustratie eraan zijn toegevoegd.

De brochure omvat 92 bladzijden en is verkrijgbaar in de vier talen van de Gemeenschap (Nederlands, Frans, Duits, Italiaans) en in de Engelse taal.

Verkoopprijs: Fl. 7,25 (Bfr. 100,—)

De bestellingen moeten worden gericht tot de verkoop- en abonnementskantoren die op de vierde bladzijde van de omslag zijn vermeld.

